

DUROFIX™

RZ1230

CAULKING GUN

PRODUCT INFORMATION MANUAL

Manuel informations du produit

Beiheft Produktinformationen

English

Français

Deutsch



THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, OPERATION, MAINTENANCE AND STORAGE OF THIS PRODUCT.

CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE, L'OPERATION, LA MAINTENANCE ET LE STOCKAGE DE CE PRODUIT.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZU SICHERHEIT, BETRIEB, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG DES PRODUKTS.

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THE TOOL UNTIL YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD ALL INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL. FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN ACCIDENTS INVOLVING FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR SERIOUS PERSONAL INJURY. SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE AND REVIEW IT FREQUENTLY FOR SAFE OPERATION.

NE PAS TENTER D'OPERER L'OUTIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS ET REGLES DE SECURITE CONTENUES DANS CE MANUEL. SINON VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS TELS QU'UN INCENDIE, UNE ELECTROCUTION, OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN CAS DE BESOIN ET RELISEZ-LE SOUVENT POUR UTILISER VOTRE OUTIL EN TOUTE SECURITE.

BENUTZEN SIE DAS WERKZEUG **NUR**, WENN SIE SICH ZUVOR DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHGELESEN UND DIESE AUCH VERSTANDEN HABEN. BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND HINWEISE NICHT, BESTEHT BRAND-, STROMSCHLAG UND SCHWERE VERLETZUNGSGEFAHR. BEWAHREN SIE SICH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHLESEN SORGFÄLTIG AUF.

Original Instructions



THANKS FOR CHOOSING THIS PRODUCT

Durofix provides you with products at an affordable price, and we would like you to be fully satisfied with this product and our technical support. If any help or advice is needed, please kindly contact us.

INTENDED USE

This tool is intended for personal use only.

This Impact Wrench is designed to remove and install threaded fasteners.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools.

Always use common sense and pay particular attention to all the **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** statements of this manual.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

 **DANGER**

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING**

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION**

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this tool. If a NOTE is indicated make sure it is fully understood.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Read Manuals Before Operating Product.



Wear Eye Protection.



Wear Hearing Protection.



Wear Dust Mask.



Power tools can vibrate in use.



Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.



Recycling



Do not drop the battery and charger into trashcan.



CE marking is a certification mark that indicates conformity with health, safety, and environmental protection standards for products sold within the European

IMPORTANT SAFETY RULES



DANGER

When using power tools, always prevent exposure and breathing of harmful dust and particles.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

WARNING: Handling the power cord on corded products may expose you to lead, a chemical known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

GENERAL SAFETY RULES



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

WARNING

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

WARNING

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

TOOL USE AND CARE

WARNING

- a. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- b. **Do not force the power tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- c. **Do not use the power tool if switch does not turn it on or off.** A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- d. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- e. **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- f. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- g. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- h. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- i. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- j. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- k. **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
- l. **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- m. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

BATTERY TOOL USE AND CARE

WARNING

- a. **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- b. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- c. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- d. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- e. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- f. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- g. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
- h. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS



CAUTION

Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with 'live' wire will also make exposed metal parts of the tool 'live' and shock the operator.

Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Always set the trigger switch to the locked OFF position when installing or removing the battery pack or bits.

Do not use bits or sockets larger than those recommended. Large bits or drills may overload the wrench/driver and damage the motor and gears.

Do not use if chuck jaws or other parts are cracked or worn.

Never change direction of rotation until motor has completely stopped.

Never hold work in your hand, lap, or against other parts of your body when driving.

Do not use drill as a router or try to elongate or enlarge holes by twisting the drill bit. Drill bits may break and cause injury.

Keep hands away from rotating parts.

Keep drill bit clear of yourself and all objects while installing and removing bit.

Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request, and follow, all safety information available from your material supplier.

Do not stare at operation lamp.

SYMBOLS

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Voltage (potential)
n _o	No Load Speed	No-load Rotational Speed
kg	Kilograms	Weight
 d.c.	Direct Current	Type of Current IEC60417.5031(2002.10)
.../min	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute
rpm	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute

FUNCTIONAL DESCRIPTION

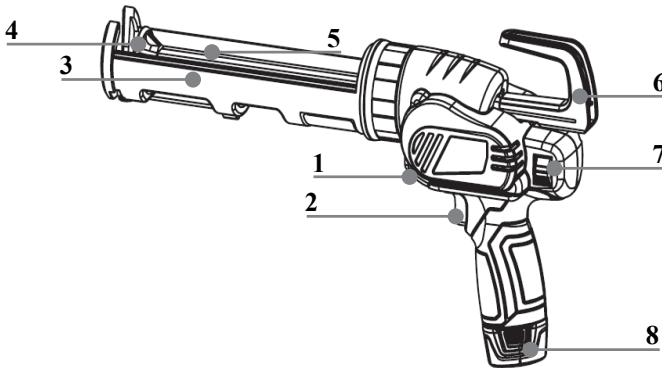


Fig.1

CONTROLS AND COMPONENTS:

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Forward/Backward Lever | 2. Variable Speed Trigger |
| 3. Carriage Collar | 4. Piston |
| 5. Rod | 6. Rod Handle |
| 7. Speed Dial | 8. Battery Pack |

SPECIFICATIONS

Model Number	Unit	RZ1230	
Voltage	V d.c.	10.8	
Capacity	oz	10	
	ml	300	
Max. Pushing Force	lbs	500	
	N	2,225	
Pressure	psi	130	
	kPa	896	
Speed	in./s	0.08 - 0.47	
	mm/s	2.1 - 12.0	
Speed Setting	stage 8	0.47 in./s	12 mm/s
	stage 7	0.35 in./s	9.0 mm/s
	stage 6	0.31 in./s	7.8 mm/s
	stage 5	0.26 in./s	6.5 mm/s
	stage 4	0.21 in./s	5.4 mm/s
	stage 3	0.17 in./s	4.3 mm/s
	stage 2	0.13 in./s	3.2 mm/s
	stage 1	0.08 in./s	2.1 mm/s
Stroke	in.	7.87	
	mm	200	
Tool Weight (w 2.0Ah battery)	lbs	4.16	
	kg	1.89	
Noise value	L _{pA} = 69 dB(A), L _{WA} =80.2 dB(A) K=3.0 dB(A)		
Vibration value	a _h =1.34 m/s ² K=1.5 m/s ²		

⚠ WARNING

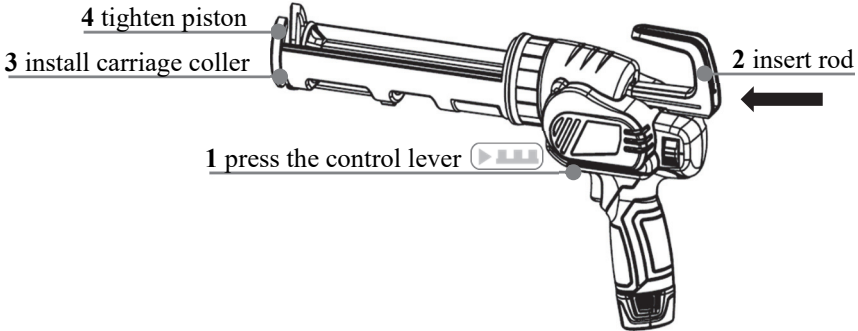
- that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Charger Model Number	DC12EU07-C15
Input	100-240 ~Vac, 50~60Hz
Output	12.6 Vdc
Output Amps	1.5 A

English

Input Power	30W
Battery Pack Model Number	B1225LA / B1225LA-2
Type	Li-ion

INSERTING THE ROD



NOTE: Keep the piston and rod clean. Retracting or inserting a piston that is covered with material may damage the internal parts of the tool.

BATTERY POWER INDICATOR

Trigger the tool and Battery Indicator to show the battery pack's remaining capacity

1. One light ON: 30% remaining capacity.
2. Two lights ON: 60% remaining capacity.
3. All lights ON: 100% remaining capacity.



WARNING

Recharge only with the charger specified for the battery. For specific charging instructions, read the operator's manual supplied with your charger and battery.

WARNING

Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

INSTALLING OR REMOVING BATTERY PACK

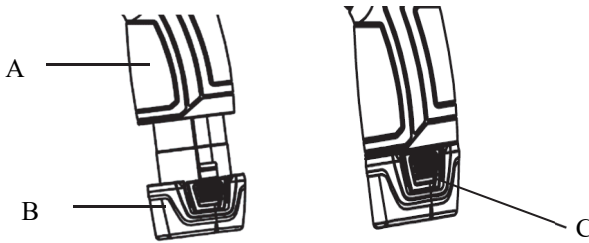


Fig. 2

TO REMOVE BATTERY PACK: Depress the battery release button (C) and pull battery pack (B) out of tool (A). (see Fig. 2)

TO INSTALL BATTERY PACK: Push battery pack (B) onto tool until it locks in place. (see Fig. 2)

OPERATION

INSTALLING THE CARRIAGE OR BARREL

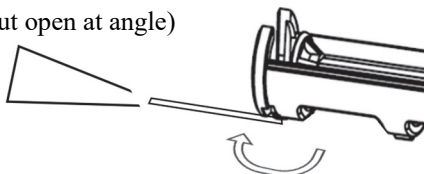
Use only rods and carriages specifically designed for the Caulking Gun. Other rods and carriages may cause damage to the tool. Place the carriage over the piston and rod. Hold the carriage collar securely while screwing the carriage into the collar.

INSTALLING CAULK OR ADHESIVE TUBE

Always check tubes for punctures or damage before installing. Do not use a damaged or frozen tube.

1. Cut nozzle of tube at an angle and size per manufacturer's recommendation to suit the job (unless the nozzle is pre-cut). A smaller nozzle diameter requires more force to push the caulk and reduces battery life.
2. Break the inner seal of the tube. If the inner seal is not broken, the caulk material may be forced out the rear end of the tube and damage the tool.

Tube Nozzle (Cut open at angle)



Use Pin to break open inner seal

NOTE: Before using a partially filled tube, remove any hardened material with a long nail or piece of wire.

3. Pull the rod handle back to allow the tube to fit inside the carriage.



WARNING

To reduce the risk of injury, keep hands out of the piston area of the tool. Fingers can be pinched between carriage and the piston.

4. Insert tube into the carriage.
5. Push the rod handle forward until the piston is against the tube.
6. Push the Control Lever to the left position.
7. To remove the tube, push the Control Lever to the right position and pull the rod handle back. Lift the tube out of the carriage.

INSTALLING SAUSAGE TYPE PACK

Always check sausage packs for punctures or damage before installing. Do not use a damaged or frozen pack.

1. Push the Control Lever to the right position. Remove the battery pack.
2. Pull the rod handle back to allow the pack to fit inside the barrel.
3. Insert pack into barrel.
4. Cut off end of sausage pack per manufacturer's recommendation.

NOTE: Before using a partially filled pack, remove any hardened material.

5. Insert nozzle supplied with the sausage pack into the nozzle cap and screw onto the barrel.
6. Cut nozzle at an angle and size per manufacturer's recommendation to suit the job (unless the nozzle is pre-cut). A smaller nozzle diameter requires more force to push the caulk and reduces battery life.
7. Push the rod handle forward until the piston is against the pack.
8. Push the Control Lever to the left position

WARNING

Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

WARNING

To reduce the risk of injury, keep hands away from all moving parts. Always wear safety goggles or glasses with side shields.

ANTI-DRIP AND ROD RELEASE

The caulk gun features an automatic anti-drip to prevent drips after the trigger is released.

END OF TRAVEL

When a tube is emptied, the motor will automatically reverse to release pressure, then shut off. Release the trigger and change the tube.

OVERLOAD

When an overload occurs, the tool will reach the maximum drive force and continue to hold this maximum force until the user releases the trigger. If material is not dispensing, make sure that:

- Nozzle tip is cut

- Inner seal in the caulk tube is broken
- Hardened material is removed from the nozzle
- Caulk tube is not damaged or frozen
- Rod is free of caulk/adhesive materials

STARTING AND STOPPING AND CONTROLLING SPEED

1. Pull trigger to dispense material.
2. Increase or decrease pressure on the trigger to dispense the material. Adjust the speed dial to select the maximum speed for proper bead width and material flow rate ("1" for slowest, "8" for fastest). The trigger pressure, selected speed, material type, temperature and nozzle diameter will all affect the flow rate.
3. When using a tube or pack with a smaller nozzle diameter use a slower speed or the material may be forced around the rear tube seat.

NOTE: Operating the gun at high speeds may damage the dispensing tube or pack for some materials. For best results, gradually increase speed settings.

4. Release trigger to stop dispensing material.

NOTE: The piston will stop automatically when it has reached the end of the tube.

USING THE CONTROL LEVER

The Control Lever may be set to two positions: forward and rack release.

For **forward**, push in the Control Lever from the right side of the tool. The tool will run normally.

To **lock** the trigger and **release** the rack, push in the Control Lever from the left side of the tool. The rack can be moved to the desired position. The trigger will not work while the Control Lever is in the locked position. Always lock the trigger or remove the battery pack before performing maintenance, changing accessories, storing the tool and any time the tool is not in use.

MAINTENANCE

WARNING

Remove the battery pack from this tool before cleaning solutions.

Before checking or maintaining the tool, be sure to turn off the tool power switch and remove the battery pack.

NOTE

This tool is lubricated before it leaves the factory. This lubrication should last for the life of the tool. No further lubrication is required.

Do not use gasoline, benzene, thinner, alcohol or similar items to clean tools. Otherwise, the tool may become discolored, deformed or cracked.

NOTE

In order to ensure the safety and reliability of the product, any repair or other maintenance work must be carried out by the authorized or factory repair service center. Be sure to use our company's replacement parts.

CLEANING

With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly solvent resistant, NEVER use solvent.

ACCESSORIES

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Before disposing of damaged, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of tool or return them to a certified service center for recycling.





EC DECLARATION OF CONFORMITY

We: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., 428 Taya District, Taichung City, Taiwan

declare in sole responsibility that the equipment

Equipment : Caulking Gun

Model/ Serial No. : RZ1230, ARZ1230

to which this declaration applies, complies with these normative documents:

- **Machinery Directive: 2006/42/EC**
- **EMC Directive: 2014/30/EU**

and conforms to the following EN standard,

EN 62841-1

EN 61000-3-3

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

EN IEC 61000-3-2

Signature

Wen-Yaw Chi

Wen-Yaw Chi

MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT

Durofix offre des produits à des prix abordables et nous espérons que ce produit ainsi que notre assistance technique vous satisferont pleinement. Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PREVUE

Cet outil est uniquement prévu pour une utilisation personnelle.

Cette clé à chocs est conçue pour monter et démonter des éléments de fixation filetés.

SACHEZ RECONNAITRE LES SYMBOLES, LES MOTS, ET LES AVIS DE SECURITE

Le but des instructions de sécurité fournies dans ce manuel n'est pas de couvrir tous les cas possibles pouvant se présenter pendant le fonctionnement, la maintenance et le nettoyage des outils.

Faites toujours preuve de bon sens et faites particulièrement attention aux instructions marquées **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** dans ce manuel.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de dommages corporels. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tous les risques de dommages corporels.

⚠ DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

⚠ ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages corporels mineurs ou modérés.

REMARQUE

REMARQUE fournit des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation et la maintenance de cet outil. Assurez-vous de comprendre parfaitement les **REMARQUE** indiqués.

IDENTIFICATION D'ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT



Lisez les manuels avant d'utiliser le produit.



Port de protection oculaire.



Port d'une protection auditive.



Port d'un masque anti-poussière



Les outils électriques peuvent vibrer en cours d'utilisation.



Positionnez votre corps de manière bien équilibrée et stable. Ne jouez pas au plus malin lorsque vous utilisez cet outil.



Recyclage



Ne laissez pas tomber la batterie et le chargeur dans la corbeille.



Le marquage CE est une marque de certification indiquant la conformité avec les normes de santé, de sécurité et de protection de l'environnement des produits vendus dans le marché européen.

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

DANGER

Lors de l'utilisation d'outils électriques, évitez toujours de vous exposer à des particules ou de la poussière nocives et de les respirer.

AVERTISSEMENT: La poussière générée par le ponçage, sciage, broyage, forage et d'autres activités de construction contient des composants chimiques connus (par l'État de Californie) pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Voici quelques-uns de ces composants chimiques:

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb.
- La silice cristallisée provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome provenant des pièces en bois traitées chimiquement.

Votre risque d'exposition dépend de votre fréquence de travail. Pour réduire votre exposition à ces composants chimiques: Travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité certifiés, comme des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT: La manipulation de cordon d'alimentation vous expose à du plomb, un composant chimique connu par l'État de Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. *Lavez-vous les mains après manipulation.*

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil

électrique. Le non respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Le terme "outil électrique" dans tous les avertissements énumérés ci-dessous fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec fil) ou à piles (sans fil).

ESPACE DE TRAVAIL

AVERTISSEMENT

- a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que la présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

AVERTISSEMENT

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection.** L'équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives utilisées dans des conditions appropriées réduira les risques

de blessures.

- c) **Empêcher les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter des outils avec le doigt sur l'interrupteur ou de les mettre sous tension lorsque l'interrupteur est en position de marche peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Ne pas trop atteindre. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations imprévues.
- f) **Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne vous laissez pas familiariser avec l'utilisation fréquente d'outils vous permet de devenir complaisants et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'OUTIL

AVERTISSEMENT

- a) **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et maintenir la pièce sur une plateforme stable.** Tenir le travail à la main ou contre votre corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- b) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez le bon outil pour votre application.** Le bon outil fera le travail mieux et plus en sécurité au rythme auquel il est conçu.
- c) **N'utilisez pas d'outil si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint. Un outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.**
- d) **Débranchez le bloc-batterie de l'outil ou placez l'interrupteur en position verrouillée ou éteinte avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- e) **Rangez les outils inutilisés hors de la portée des enfants et des autres personnes non entraînées.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- f) **Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le coincement des pièces en mouvement, la rupture de pièces et toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- g) **Gardez les outils de coupe tranchants et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- h) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outil, etc.**
instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à accomplir. L'utilisation de l'outil électroportatif pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- i) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes et les surfaces à saisir ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- j) **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-batterie, éloignez-le des objets en métal tels que: trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet en métal pouvant établir une connexion d'un terminal à un autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie ensemble peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- k) **Maintenir les outils avec soin. Gardez les outils de coupe tranchants et propres.** Les outils bien entretenus avec une arête tranchante sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- l) **Vérifiez le mauvais alignement ou le coincement des pièces en mouvement, les ruptures de pièces et toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- m) **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle.** Les accessoires pouvant convenir à un outil peuvent créer un risque de blessure s'ils sont utilisés avec un autre outil.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'UNE BATTERIE

AVERTISSEMENT

- a) **Vérifiez que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant d'installer la batterie.** L'installation d'une batterie dans un outil allumé risque de causer des accidents.
- b) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- c) **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie constitue un risque d'incendie ou de blessures.
- d) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'abri des autres objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, ciseaux, vis ou autre petit objet en métal risquant de connecter deux connecteurs entre eux.** Le court-circuit des connecteurs de la batterie entraînera des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- e) **Dans des conditions abusives, du liquide risque d'être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez votre médecin.** Le liquide éjecté de la batterie cause des

irritations ou des brûlures.

- f) **N'utilisez pas de batterie ni d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- g) **Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 ° C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température "130 ° C" peut être remplacée par la température "265 ° F".
- h) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures inférieures à la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION

Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci maintiendra la sécurité de l'outil électrique.

La réparation de l'outil doit être effectuée par un technicien qualifié. Toute réparation ou maintenance effectuée par un technicien non qualifié risquera de causer des blessures.

Lors de la réparation d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non respect des instructions de maintenance créera un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Maintenez l'outil par les surfaces antidérapantes isolantes quand vous effectuez une tâche ou l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Le contact avec des câbles sous tension mettra les pièces métalliques exposées de l'outil également sous tension et électrocutera l'opérateur.

Soyez averti que cet outil est toujours opérationnel car il n'a pas besoin d'être branché à une prise de courant. Mettez toujours l'interrupteur en position verrouillée d'ARRÊT lorsque vous installez ou retirez une batterie ou une mèche.

N'utilisez pas des mèches ou des prises plus larges que celles recommandées. Des mèches ou des forets trop larges surchargeront la clé ou le moteur d'entraînement et endommageront le moteur et la boîte de vitesses.

Ne l'utilisez pas si des mordaches ou d'autres pièces sont fissurées ou usées.

Ne changez jamais de sens de rotation tant que le moteur n'est pas complètement arrêté.

Ne maintenez jamais une pièce traitée dans votre main, sur vos genoux ou contre d'autres parties de votre corps quand vous travaillez.

N'utilisez pas un foret comme une toupie ou n'essayez pas d'allonger ou d'agrandir des trous en tortillant le foret. Les forets peuvent cassés et vous blesser.

Gardez vos mains éloignées des pièces en rotation.

Gardez le foret éloigné de vous et d'autres objets quand vous l'installez ou le retirez.

Certains bois contiennent des agents de conservation pouvant être toxiques. Prenez des précautions supplémentaires pour éviter l'inhalation et le contact avec la peau quand vous travaillez avec ces matériaux. Demandez et respectez toutes les informations de sécurité disponibles auprès du fabricant du matériau.

SYMBOLES

L'étiquette sur votre outil inclut les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont :

SYMBOLE	NOM	DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
kg	Kilogrammes	Poids
 d.c.	Courant direct	Type de courant
.../min	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute
rpm	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

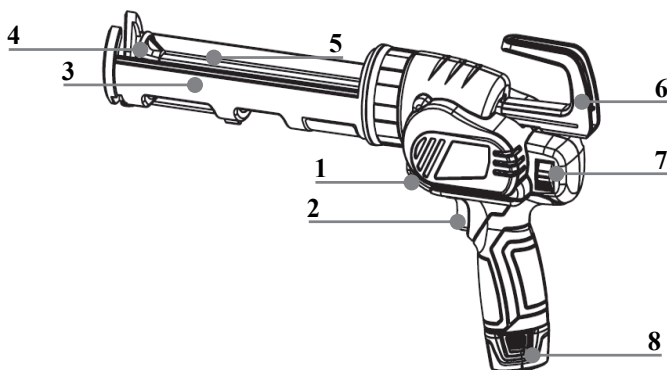


Fig. 1

COMMANDES ET COMPOSANTS :

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Levier de commande | 2. Gâchette à vitesse variable |
| 3. Collier du chariot | 4. Piston |
| 5. Tige | 6. Poignée de tige |
| 7. Cadran de vitesse | 8. Batterie |

SPÉCIFICATIONS

Numéro de modèle		Unité		RZ1230	
Tension		V d.c.		10.8	
Capacité		oz		10	
		ml		300	
Force de poussée maximale		lbs		500	
		N		2,225	
Pression		psi		130	
		kPa		896	
Vitesse		in./s		0.08 - 0.47	
		mm/s		2.1 - 12.0	
Réglage de la vitesse		niveau 8		0.47 in./s	12 mm/s
		niveau 7		0.35 in./s	9.0 mm/s
		niveau 6		0.31 in./s	7.8 mm/s
		niveau 5		0.26 in./s	6.5 mm/s
		niveau 4		0.21 in./s	5.4 mm/s
		niveau 3		0.17 in./s	4.3 mm/s
		niveau 2		0.13 in./s	3.2 mm/s
		niveau 1		0.08 in./s	2.1 mm/s
Course		in.		7.87	
		mm		200	
Poids de l'outil (avec batterie 2.0Ah)		lbs		4.16	
		kg		1.89	
Valeur de bruit		L _{pA} = 69 dB(A), L _{WA} =80.2 dB(A) K=3.0 dB(A)			
Valeur de vibration		a _h =1.34 m/s ² K=1.5 m/s ²			

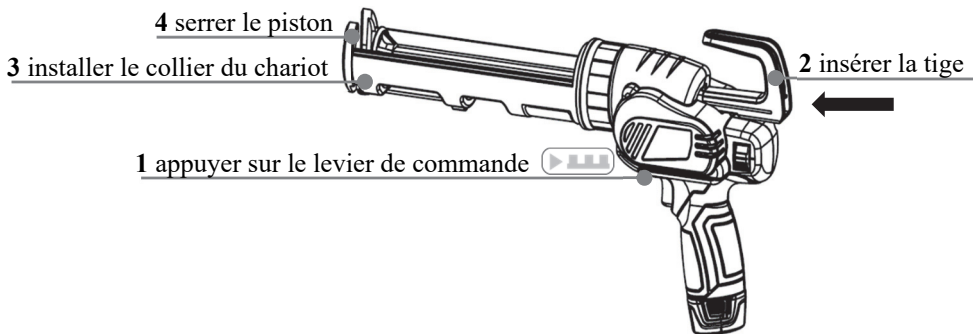
AVERTISSEMENT

- que les vibrations émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil; et
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui reposent sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation marche au ralenti en plus du temps de déclenchement).

Numéro de modèle du chargeur	DC12US07-C15
Contribution	100-240 ~Vac, 50~60Hz
Sortie	12.6 Vdc
Ampères de sortie	1.5 A

La puissance d'entrée	30W
Numéro de modèle de la batterie	B1225LA / B1225LA-2
Type	Li-ion

INSERTION DE LA TIGE



REMARQUE : Maintenez propres le piston et la tige. La rétraction ou l'insertion d'un piston recouvre d'impuretés peut endommager les pièces internes de l'outil.

INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE

Démarrez l'outil et l'indicateur de batterie pour afficher la capacité restante de la batterie

1. Un voyant allumé : 30% de capacité restante.
2. Deux voyants allumés : 60% de capacité restante.
3. Tous les voyants allumés : 100% de capacité restante.



AVERTISSEMENT

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Pour des instructions spécifiques de chargement, lisez le manuel de l'utilisateur fourni avec le chargeur et la batterie.



AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie avant de changer ou de retirer des accessoires. N'utilisez que les accessoires spécifiquement recommandés pour cet outil. L'utilisation d'autres accessoires est dangereuse.

INSTALLER OU RETIRER LA BATTERIE

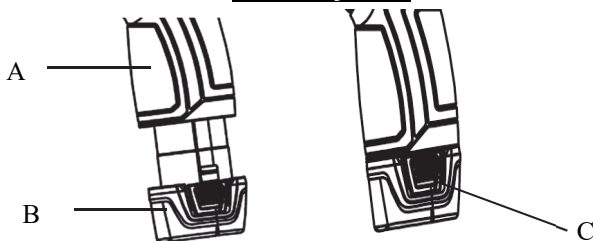


Fig. 2

POUR RETIRER LA BATTERIE : Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (C) et retirez la batterie (B) de l'outil (A). (voir Fig. 2)

POUR INSTALLER LA BATTERIE : Introduisez la batterie (B) dans outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche correctement. (voir Fig. 2)

OPÉRATION

INSTALLATION DU CHARIOT OU DU CANON

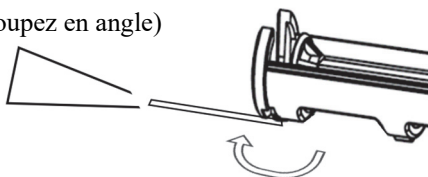
N'utilisez que des tiges et des chariots spécifiquement conçus pour le pistolet à calfeutrer. D'autres tiges et chariots peuvent endommager l'outil. Placez le chariot sur le piston et la tige. Tenez fermement le collier du chariot tout en vissant le chariot dans le collier.

INSTALLATION DU TUBE DE CALFEUTRAGE OU D'ADHESIF

Vérifiez toujours que les tubes ne sont pas percés ou endommagés avant de les installer. N'utilisez pas de tube endommagé ou gelé.

1. Coupez la buse du tube selon un angle et une taille conformes aux recommandations du fabricant pour l'adapter à la tâche (sauf si la buse est prédécoupée). Un diamètre de buse plus petit nécessite plus de force pour pousser le calfeutrage et réduit la durée de vie de la batterie.
2. Brisez le joint intérieur du tube. Si le joint intérieur n'est pas brisé, le matériau de calfeutrage peut être expulsé par l'extrémité arrière du tube et endommager l'outil.

Buse du tube (coupez en angle)



Utiliser une goupille pour briser le joint intérieur

REMARQUE : Avant d'utiliser un tube partiellement rempli, retirez tout matériau durci à l'aide d'un long clou ou d'un morceau de fil de fer.

3. Tirez la poignée de la tige vers l'arrière pour permettre au tube de s'insérer dans le chariot.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, gardez les mains hors de la zone du piston de l'outil. Les doigts peuvent être pincés entre le chariot et le piston.

4. Insérez le tube dans le chariot.
5. Poussez la poignée de la tige vers l'avant jusqu'à ce que le piston soit contre le tube.
6. Poussez le levier de commande vers la gauche.
7. Pour retirer le tube, poussez le levier de commande vers la droite et tirez la poignée de la tige vers l'arrière. Soulevez le tube hors du chariot.

INSTALLATION DU PACK DE TYPE SAUCISSE

Vérifiez toujours que les packs de saucisses ne sont pas percés ou endommagés avant de les installer. N'utilisez pas de pack endommagé ou gelé.

1. Poussez le levier de commande vers la droite. Retirez la batterie.
2. Tirez la poignée de la tige vers l'arrière pour permettre au pack de s'insérer à l'intérieur du canon.
3. Insérez le pack dans le canon.
4. Coupez l'extrémité du pack de saucisses selon les recommandations du fabricant.

REMARQUE : Avant d'utiliser un pack partiellement rempli, retirez tout matériau durci.

5. Insérez la buse fournie avec le pack de saucisses dans le capuchon de la buse et vissez sur le canon.
6. Coupez la buse selon un angle et une taille conformes aux recommandations du fabricant pour l'adapter à la tâche (sauf si la buse est prédécoupée). Un diamètre de buse plus petit nécessite plus de force pour pousser le calfeutrage et réduit la durée de vie de la batterie.
7. Poussez la poignée de la tige vers l'avant jusqu'à ce que le piston appuie contre le pack.
8. Poussez le levier de commande vers la gauche.



AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie avant de changer ou de retirer des accessoires. N'utilisez que les accessoires spécifiquement recommandés pour cet outil. L'utilisation d'autres accessoires est dangereuse.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, gardez les mains éloignées de toutes les pièces mobiles. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes avec écrans latéraux.

ANTI-GOUTTE ET LIBERATION DE LA TIGE

Le pistolet à calfeutrer est doté d'un anti-goutte automatique pour éviter les coulures après le relâchement de la gâchette.

FIN DE COURSE

Lorsqu'un tube est vide, le moteur s'inverse automatiquement pour libérer la pression,

puis s'arrête. Relâchez la gâchette et changez le tube.

SURCHARGE

En cas de surcharge, l'outil atteindra la force d'entraînement maximale et continuera à la maintenir jusqu'à ce que l'utilisateur relâche la gâchette. Si le matériau n'est pas distribué, assurez-vous que :

- La pointe de la buse est coupée
- Le joint interne du tube de calfeutrage est brisé
- Le matériau durci est retiré de la buse
- Le tube de calfeutrage n'est pas endommagé ou gelé
- La tige est exempte de matériaux de calfeutrage/adhésifs

DEMARRAGE, ARRET ET CONTROLE DE LA VITESSE

1. Appuyez sur la gâchette pour expulser le matériau.
2. Augmentez ou diminuez la pression sur la gâchette pour expulser le matériau. Réglez le cadran de vitesse pour sélectionner la vitesse maximale pour une largeur de cordon et un débit de matériau appropriés (« 1 » pour le plus lent, « 8 » pour le plus rapide). La pression de la gâchette, la vitesse sélectionnée, le type de matériau, la température et le diamètre de la buse ont tous une incidence sur le débit.
3. En cas d'utilisation d'un tube ou d'un pack comportant un diamètre de buse plus petit, utilisez une vitesse plus lente ou le matériau pourrait être expulsé autour du siège du tube arrière.

REMARQUE : L'utilisation du pistolet à des vitesses élevées peut endommager le tube ou le pack de distribution pour certains matériaux. Pour de meilleurs résultats, augmentez progressivement les réglages de vitesse.

4. Relâchez la gâchette pour arrêter la distribution du matériau.

REMARQUE : Le piston s'arrête automatiquement lorsqu'il a atteint l'extrémité du tube.

UTILISATION DU LEVIER DE COMMANDE

Le levier de commande peut être réglé sur deux positions : vers l'avant et libération du rack.

Pour la position **avant**, poussez le levier de commande depuis le côté droit de l'outil. L'outil fonctionnera normalement.

Pour **verrouiller** la gâchette et **libérer** le rack, poussez le levier de commande depuis le côté gauche de l'outil. Le rack peut être déplacé à la position désirée. La gâchette ne fonctionne pas lorsque le levier de commande est en position verrouillée. Verrouillez toujours la gâchette ou retirez la batterie avant d'effectuer l'entretien, de changer les accessoires, de ranger l'outil et chaque fois que l'outil n'est pas utilisé.

MAINTENANCE

AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de cet outil avant le nettoyage.

Avant de vérifier ou de procéder à l'entretien de l'outil, prenez soin de l'éteindre à l'aide de l'interrupteur d'alimentation et de retirer la batterie.

REMARQUE

Cet outil est lubrifié avant de quitter l'usine. Cette lubrification dure toute la durée de vie de l'outil. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire. N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires pour nettoyer les outils. Car cela risquerait de décolorer, déformer ou fissurer l'outil.

REMARQUE

Afin d'assurer la sécurité et la fiabilité du produit, toute réparation ou autre travail d'entretien doit être effectué par le service de réparation agréé ou de l'usine. Veuillez à utiliser les pièces de rechange de notre société.

NETTOYAGE

Avec le moteur allumé, soufflez pour extraire la saleté et la poussière des orifices d'aération avec de l'air sec au moins une fois par semaine. Portez des lunettes de sécurité quand vous faites ce nettoyage. Les composants extérieurs en plastiques peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un détergent doux. Bien que ces composants soient résistants aux solvants de nettoyage, n'utilisez JAMAIS de solvant.

ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour votre outil sont disponibles auprès de votre centre de services local pour un coût supplémentaire.

IMPORTANT: Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ, les réparations, la maintenance et les réglages doivent être effectués par des centres de services certifiés ou d'autres organisations de services agréées en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avant de jeter les composants usagés, vérifiez auprès de votre agence de protection de l'environnement pour connaître les restrictions spécifiques concernant le recyclage des outils ou leur retour dans un centre de recyclage agréé.





DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, sec. 4, Chung Ching Rd., 428 district de Taya, ville de Taichung, Taiwan

déclare sous l'entière responsabilité que l'équipement

Equipement: Pistolet à calfeutrer

Modèle / n ° de série : RZ1230, ARZ1230

auquel s'applique la présente déclaration, est conforme à ces documents normatifs:

- **Directive Machines: 2006/42 / CE**
- **Directive CEM: 2014/30 / EU**

et est conforme à la norme EN suivante,

EN 62841-1

EN 61000-3-3

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

EN IEC 61000-3-2

La documentation technique est conservée par notre représentant autorisé:

EUROMATE GmbH

Emil- Lux- Straße 1, D-42929 Wermelskirchen, Allemagne

Signature

Wen-Yaw Chi

DANKE, DASS SIE SICH FÜR DIESES PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN

Durofix Tools bietet Ihnen Produkte zu erschwinglichen Preisen, und wir möchten, dass Sie sowohl mit dem Produkt als auch mit unserem technischen Kundendienst zufrieden sind. Sollten Sie Hilfe benötigen, können Sie sich gerne an uns wenden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeug ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Mit diesem Schlagschrauber werden Befestigungselemente mit Gewinde befestigt und entfernt.

SICHERHEITSSYMBOLS, HINWEISE UND ETIKETTEN

Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise können nicht alle möglichen Umstände und Fälle abdecken, die beim Betrieb, der Wartung und Reinigung des Werkzeugs auftreten können.

Benutzen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand, und achten Sie insbesondere auf alle Erläuterungen bei den mit **GEFAHR**, **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** gekennzeichneten Hinweisen.



Dieses ist das Warnsymbol. Es warnt Sie vor möglichen Verletzungsfahren. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, da anderenfalls Verletzungs- und sogar Todesgefahr besteht.

 **GEFAHR**

GEFAHR deutet auf eine akut gefährliche Situation mit Verletzungs- und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

 **WARNUNG**

WARNUNG deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit Verletzungs- und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

 **VORSICHT**

VORSICHT deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit mäßiger Verletzungsgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

HINWEIS bietet nützliche Zusatzinformationen zur sachgemäßen Benutzung und Wartung dieses Werkzeugs. Lesen Sie den **HINWEIS** sorgfältig durch, bis Sie ihn vollständig verstanden haben.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Lesen Sie sich die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Elektrowerkzeuge können bei der Benutzung vibrieren.



Halten Sie den Körper fest und ausbalanciert. Lehnen Sie sich nicht zu sehr nach vorn oder zu einer Seite, wenn Sie dieses Werkzeug verwenden.



Recycling



Lassen Sie den Akku und das Ladegerät nicht in den Mülleimer fallen.



Die CE-Kennzeichnung ist ein Zertifizierungszeichen, das die Konformität mit den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzstandards für Produkte angibt, die innerhalb der Europäischen Union verkauft werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

GEFAHR

Achten Sie beim Verwenden von Elektrowerkzeugen darauf, dass Sie nicht schädlichem Staub ausgesetzt werden oder diesen einatmen.

WARNUNG: Der beim Glätten, Sägen, Schleifen, Bohren und ähnlichen Tätigkeiten entstehende Staub kann Chemikalien enthalten, die nachweislich Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können.

Diese Chemikalien sind unter anderem:

- Blei aus bleihaltigen Farben.
- Kristallines Siliziumdioxid aus Ziegeln, Zement und anderen Bauwerkstoffen sowie Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Bauholz.

Das Gesundheitsrisiko ist abhängig davon, wie häufig Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu reduzieren: arbeiten Sie in gut belüfteten Umgebungen, und verwenden Sie geprüfte Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken, die kleinste Staubpartikel herausfiltern können.

WARNUNG: Durch Anfassen des Stromkabels an elektrischen Produkten können Sie mit Chemikalien in Berührung kommen, die Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können. ***Waschen Sie sich die Hände, nachdem Sie das Stromkabel angefasst haben.***

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Deutsch

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und / oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

ARBEITSBEREICH

WARNUNG

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Überfüllte und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

WARNUNG

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals auf irgendeine Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet oder geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Versorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

WARNUNG

- Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder**

Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei angemessenen Bedingungen verwendet wird, verringert Verletzungen.
- c. **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle und / oder einen Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schraubenschlüssel oder Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e. **Übergreifen Sie nicht. Sorgen Sie jederzeit für sicheren Stand und Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Steuerung des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f. **Ziehe dich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Wenn Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung dieser Geräte kann die Gefährdung durch Staub verringern.
- h. **Lassen Sie sich nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen vertraut machen, um selbstgefällig zu werden und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

BENUTZUNG UND PFLEGE DES STROMWERKZEUGS

WARNUNG

- a. **Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu sichern und zu stützen.** Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- b. **Wenden Sie keine Gewalt gegen das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- c. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet.** Ein Werkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- d. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Werkzeugs.
- e. **Bewahren Sie im Leerlauf befindliche Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen auf.** Werkzeuge sind für ungeübte Benutzer gefährlich.
- f. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Auf Fehlausrichtung oder Bindung von prüfen bewegliche Teile, Bruch von Teilen und alle anderen Zustände, die das Gerät beeinträchtigen können Betrieb des Elektrowerkzeugs. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- g. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- h. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Werkzeuge usw. Entsprechend Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu erledigenden Arbeiten durchgeführt.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Vorgänge kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- i. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe

Deutsch

und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu sichern und zu stützen. Das Halten der Arbeit mit der Hand oder gegen Ihren Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.

- j. **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss der Batteriepole kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- k. **Pflegen Sie die Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge mit scharfer Schneide verkleben sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- l. **Prüfen Sie, ob sich bewegende Teile verschieben oder verklemmen, ob Teile beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch warten.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
- m. **Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird.** Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet sein kann, kann bei Verwendung mit einem anderen Werkzeug zu Verletzungen führen.

BENUTZUNG UND PFLEGE DES BATTERIEWERKZEUGS.

WARNUNG

- a. **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen des Akkus in Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- b. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung eines anderen Akkus ein Brandrisiko darstellen.
- c. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- d. **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- e. **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- f. **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- g. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 ° C können zu Explosionen führen. HINWEIS Die Temperatur „130 ° C“ kann durch die Temperatur „265 ° F“ ersetzt werden.
- h. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.** Durch unsachgemäßes Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und die Brandgefahr erhöht werden.

REPARATUR

Lassen Sie das Elektrowerkzeug von Fachleuten reparieren, und verwenden Sie nur baugleiche Ersatzteile. Dadurch kann die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet werden.

Reparaturen müssen von Fachleuten ausgeführt werden. Bei Reparaturen durch

andere Personen besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie bei der Reparatur des Werkzeugs nur baugleiche Teile. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt Wartung dieser Bedienungsanleitung. Bei der Verwendung nicht spezifizierter Bauteile und der Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen bestehen Stromschlags- und Verletzungsgefahr.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND SYMBOLE

VORSICHT

Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn das Schneidewerkzeug in Kontakt mit verborgenen Strom führenden Leitungen kommen kann. Durch den Kontakt mit Strom führenden Leitungen wird auch das Werkzeug Strom leitend, und bei Berührung besteht Stromschlaggefahr.

Seien Sie sich bewusst, dass das Werkzeug immer betriebsbereit ist, da es nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen werden muss. Stellen Sie den Kippschalter immer in die OFF-Position, wenn Sie das Akkupack oder Bits herausnehmen möchten.

Verwenden Sie keine Bits oder Stecknüsse, die größer sind als empfohlen. Große Bits oder Bohrer können den Schlüssel/Schrauber überlasten und dadurch den Motor und das Getriebe beschädigen.

Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn die Futterbacken oder andere Teile gebrochen oder abgenutzt sind.

Wechseln Sie die Drehrichtung immer erst, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Halten Sie das Werkstück beim Betrieb des Werkzeugs niemals in der Hand, auf dem Schoß oder gegen Ihren Körper.

Verwenden Sie den Bohrer nicht als Schleifer, und vergrößern Sie Löcher nicht durch Kippen und drehen der Bohreinsätze. Bohreinsätze können abbrechen und Verletzungen verursachen.

Kommen Sie mit den Händen nicht zu nahe an die rotierenden Teile.

Halten Sie den Bohreinsatz beim Einsetzen von sich und anderen Gegenständen etwas entfernt.

Bestimmtes Holz kann giftige Holzschutzmittel enthalten. Ergreifen Sie entsprechende Schutzmaßnahmen, wenn Sie mit diesen Materialien arbeiten. Folgen Sie allen Sicherheitsinformationen, die Sie vom Holzfachhändler erhalten haben.

SYMBOLS

Auf Ihrem Werkzeug können die folgenden Symbole zu sehen sein. Die Symbole haben die folgende Bedeutung:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Spannung (Potential)
no	Drehzahl ohne Last	Leerlaufdrehzahl
kg	Kilogramm	Gewicht
 d.c.	Gleichstrom	Stromart IEC60417.5031 (2002.10)
.../min	Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen, Umfangsgeschwindigkeit, Schläge usw. pro Minute
U / min	Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen, Umfangsgeschwindigkeit, Schläge usw. pro Minute

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

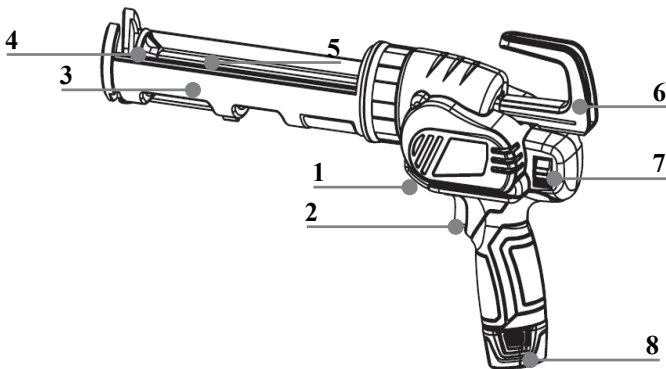


Abb. 1

BEDIENTASTEN UND BAUTEILE:

1. Vorwärts-/Rückwärtshebel
2. Variabler Geschwindigkeitsauslöser
3. Schlittenhülse
4. Kolben
5. Stange
6. Stangengriff
7. Geschwindigkeitsregler
8. Akkupack

SPEZIFIKATIONEN

Modellnummer	Einheit	RZ1230	
Spannung	V d.c.	10.8	
Kapazität	oz	10	
	ml	300	
Max. Druckkraft	lbs	500	
	N	2,225	
Druck	psi	130	
	kPa	896	
Geschwindigkeit	in./s	0.08-0.47	
	mm/s	2.1 - 12.0	
Geschwindigkeit Einstellung	Bühne 8	0.47 in./s	12 mm/s
	Bühne 7	0.35 in./s	9.0 mm/s
	Bühne 6	0.31 in./s	7.8 mm/s
	Bühne 5	0.26 in./s	6.5 mm/s
	Bühne 4	0.21 in./s	5.4 mm/s
	Bühne 3	0.17 in./s	4.3 mm/s
	Bühne 2	0.13 in./s	3.2 mm/s

Deutsch

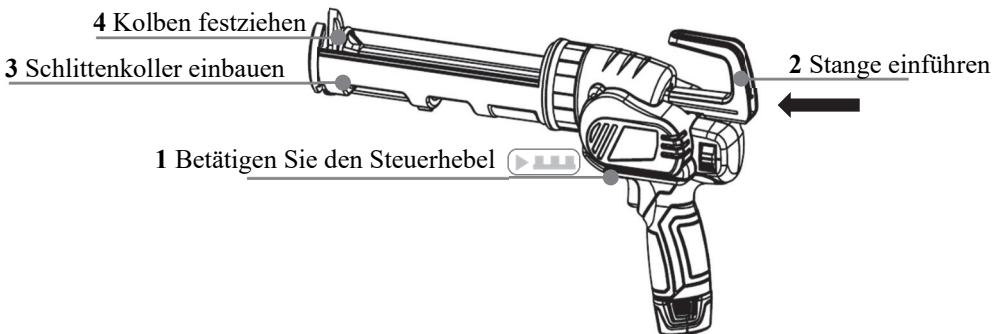
	Bühne 1	0.08 in./s	2.1 mm/s
Hub	in.	7.87	
	mm	200	
Werkzeuggewicht(mit Batterie 2.0Ah)	lbs	4.16	
	kg	1.89	
Rauschwert	L _{pA} = 69 dB(A), L _{WA} =80.2 dB(A) K=3.0 dB(A)		
Schwingungswert	a _h =1.34 m/s ² K=1.5 m/s ²		

⚠ WARNUNG

- dass die Vibrationsemission während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird, vom angegebenen Gesamtwert abweichen kann; und
- die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, die auf einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. B. der Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen dies der Fall ist) Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit).

Numéro de modèle du chargeur	DC12EU07-C15
Contribution	100-240 ~Vac, 50~60Hz
Sortie	12.6 Vdc
Ampères de sortie	1.5 A
La puissance d'entrée	30W
Numéro de modèle de la batterie	B1225LA /B1225LA-2
Type	Li-ion

EINSETZEN DER STANGE



HINWEIS: Halten Sie den Kolben und die Stange sauber. Das Einfahren oder Einsetzen eines Kolbens, der mit Material bedeckt ist, kann die internen Teile des Geräts beschädigen.

BATTERIE-LEISTUNGSANZEIGE

Lösen Sie das Werkzeug und die Akkuanzeige aus, um die verbleibende Kapazität des Akkus anzuzeigen.

1. Ein Licht ON: 30% verbleibende Kapazität.
2. Zwei Lichte ON: 60% verbleibende Kapazität.
3. Alle Lichter ON: 100% verbleibende Kapazität.



WARNUNG

Laden Sie den Akku nur mit dem für den Akku angegebenen Ladegerät auf. Folgen Sie zum Aufladen den Anweisungen des Ladegeräts und des Akkus.

WARNUNG

Nehmen Sie den Akku immer heraus, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder entfernen. Verwenden Sie nur Zubehör, das speziell für dieses Elektrowerkzeug empfohlen wird. Bei der Verwendung anderen Zubehörs können Schäden auftreten.

EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN DES AKKUPACKS

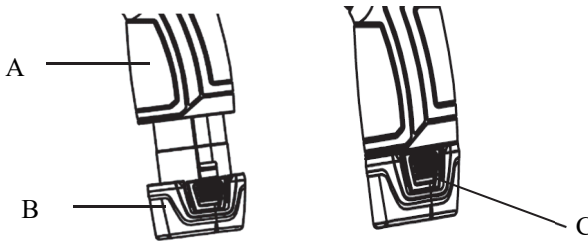


Abb. 2

SO NEHMEN SIE DAS AKKUPACK HERAUS: Lösen Sie die Akkupack-Entriegelungstaste (siehe Abb. 2A), und ziehen Sie das (siehe Abb. 2B) aus dem Werkzeug heraus.

SO SETZEN SIE DAS AKKUPACK EIN: Drücken Sie das Akkupack (siehe Abb. 2B) so weit in das Werkzeug, bis es einrastet.

BETRIEB

MONTAGE DES SCHLITTENS ODER DES ROHRS

Verwenden Sie nur Stangen und Schlitten, die speziell für die Kartuschenpistole entwickelt wurden. Andere Stangen und Schlitten können zu Schäden am Gerät führen. Setzen Sie den Schlitten über den Kolben und die Stange. Halten Sie die Schlittenhülse fest, während Sie den Schlitten in die Hülse schrauben.

EINSETZEN VON DICHTUNGS- ODER KLEBSTOFFKARTUSCHE

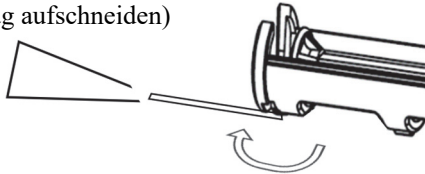
Überprüfen Sie die Kartuschen vor der Installation immer auf Löcher oder Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten oder gefrorenen Kartuschen.

1. Schneiden Sie die Düse der Kartusche in einem Winkel und einer Größe ab, die den

Empfehlungen des Herstellers entsprechen (sofern die Düse nicht vorgeschnitten ist). Ein kleinerer Düsendurchmesser erfordert mehr Kraft zum Ausstoßen des Dichtungsmaterials und verkürzt die Lebensdauer des Akkus.

2. Brechen Sie die innere Dichtung der Kartusche auf. Wenn die innere Dichtung nicht aufgebrochen wird, könnte das Abdichtungsmaterial aus dem hinteren Ende der Kartusche herausgedrückt werden und das Werkzeug beschädigen.

Rohrdüse (schräg aufschneiden)



Stift zum Aufbrechen der inneren Dichtung verwenden

HINWEIS: Entfernen Sie vor der Verwendung einer teilweise gefüllten Kartusche das gehärtete Material mit einem langen Nagel oder einem Stück Draht.

3. Ziehen Sie den Stangengriff zurück, damit die Kartusche in den Schlitten passt.



WARNUNG

Halten Sie die Hände aus dem Kolbenbereich des Werkzeugs fern, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Finger können zwischen dem Schlitten und dem Kolben eingeklemmt werden.

4. Führen Sie die Kartusche in den Schlitten ein.
5. Drücken Sie den Stangengriff nach vorne, bis der Kolben an der Kartusche anliegt.
6. Schieben Sie den Steuerhebel in die linke Position.
7. Drücken Sie zum Entfernen der Kartusche den Steuerhebel in die rechte Position und ziehen Sie den Stangengriff zurück. Heben Sie die Kartusche aus dem Schlitten.

EINSETZEN DES FOLIENBEUTELS

Überprüfen Sie die Folienbeutel vor der Installation immer auf Löcher oder Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten oder gefrorenen Beutel.

1. Schieben Sie den Steuerhebel in die rechte Position. Entnehmen Sie den Akku.
2. Ziehen Sie den Stangengriff zurück, damit der Beutel in das Rohr passt.
3. Führen Sie den Beutel in das Rohr ein.
4. Schneiden Sie das Ende des Folienbeutels gemäß der Empfehlung des Herstellers ab.

HINWEIS: Entfernen Sie vor der Verwendung eines teilweise gefüllten Beutels das ausgehärtete Material.

5. Setzen Sie die mit dem Folienbeutel gelieferte Düse in die Düsenkappe ein und schrauben Sie sie auf das Rohr.
6. Schneiden Sie die Düse in einem Winkel und einer Größe ab, die den Empfehlungen des Herstellers entsprechen (sofern die Düse nicht vorgeschnitten ist). Ein kleinerer Düsendurchmesser erfordert mehr Kraft zum Ausstoßen des Dichtungsmaterials und

verkürzt die Lebensdauer des Akkus.

7. Drücken Sie den Stangengriff nach vorne, bis der Kolben am Beutel anliegt.

8. Schieben Sie den Steuerhebel in die linke Position.



WARNUNG

Nehmen Sie den Akku immer heraus, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder entfernen. Verwenden Sie nur Zubehör, das speziell für dieses Elektrowerkzeug empfohlen wird. Bei der Verwendung anderen Zubehörs können Schäden auftreten.



WARNUNG

Halten Sie die Hände von allen beweglichen Teilen fern, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz.

ANTI-TROPF-FUNKTION UND STANGENENTRIEGELUNG

Die Kartuschenpistole verfügt über einen automatischen Tropfschutz, der ein Nachtropfen verhindert, wenn der Auslöser losgelassen wird.

ENDE DES LAUFS

Wenn eine Kartusche leer ist, schaltet der Motor automatisch zurück, um den Druck abzulassen, und schaltet dann ab. Lassen Sie den Auslöser los und wechseln Sie die Kartusche aus.

ÜBERLASTUNG

Bei einer Überlastung erreicht das Gerät die maximale Antriebskraft und hält diese so lange, bis der Benutzer den Auslöser loslässt. Wenn kein Material ausgegeben wird, stellen Sie sicher, dass:

- Düsen Spitze ist abgeschnitten
- Innere Dichtung in der Kartusche ist gebrochen
- Gehärtetes Material wurde aus der Düse entfernt
- Die Kartusche ist nicht beschädigt oder gefroren
- Stange ist frei von Dichtungsmaterial/Klebstoffen

STARTEN UND STOPPEN SOWIE GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

1. Ziehen Sie den Auslöser, um Material zu dosieren.
2. Erhöhen oder verringern Sie den Druck auf den Auslöser, um das Material zu dosieren. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler so ein, dass die maximale Geschwindigkeit für die richtige Wulstbreite und den richtigen Materialdurchsatz eingestellt ist ("1" für die langsamste, "8" für die schnellste Geschwindigkeit). Der Auslöserdruck, die gewählte Geschwindigkeit, der Materialtyp, die Temperatur und der Düsendurchmesser wirken sich alle auf die Fließgeschwindigkeit aus.
3. Wenn Sie eine Kartusche oder einen Beutel mit einem kleineren Düsendurchmesser verwenden, sollten Sie eine langsamere Geschwindigkeit wählen, da das Material sonst um den Sitz des hinteren Rohrs herum gepresst werden kann.

HINWEIS: Der Betrieb der Pistole mit hohen Geschwindigkeiten kann bei einigen Materialien die Kartusche oder den Beutel beschädigen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Geschwindigkeit

schrittweise erhöhen.

4. Lassen Sie den Auslöser los, um die Materialdosierung zu beenden.

HINWEIS: Der Kolben stoppt automatisch, wenn er das Ende der Kartusche erreicht hat.

VERWENDUNG DES STEUERHEBELS

Der Steuerhebel kann auf zwei Positionen eingestellt werden: Vorwärts und Zahnstangenfreigabe.

Drücken Sie den Steuerhebel für **vorwärts** von der rechten Seite des Geräts aus. Das Werkzeug läuft dann normal.

Zur **Verriegelung** des Auslösers und **Freigabe** der Zahnstange drücken Sie den Steuerhebel von der linken Seite des Werkzeugs aus. Die Zahnstange kann nun in die gewünschte Position gebracht werden. Der Auslöser funktioniert nicht, wenn sich der Steuerhebel in der verriegelten Position befindet. Verriegeln Sie immer den Auslöser oder nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, das Zubehör wechseln, das Gerät lagern oder wenn es nicht benutzt wird.

WARTUNG

WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor Reinigungsarbeiten aus dem Gerät.

Schalten Sie das Gerät vor der Überprüfung oder Wartung unbedingt aus und nehmen Sie den Akku heraus.

HINWEIS

Dieses Werkzeug wird vor dem Verlassen des Werks geschmiert. Diese Schmierung ist ausreichend für die gesamte Lebensdauer des Werkzeugs. Eine zusätzliche Schmierung ist nicht erforderlich.

Verwenden Sie zum Reinigen der Werkzeuge kein Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder Ähnliches. Andernfalls könnte sich das Werkzeug verfärben, verformen oder rissig werden.

HINWEIS

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Produkts zu gewährleisten, müssen alle Reparaturen oder sonstigen Wartungsarbeiten von einem autorisierten oder werkseigenen Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

REINIGEN

Blasen Sie mindestens einmal pro Woche bei laufendem Motor den Staub aus allen Lüftungsöffnungen heraus. Tragen Sie dabei unbedingt eine Schutzbrille. Die äußeren Kunststoffteile können vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden. Auch wenn diese Teile extrem lösungsmittelbeständig sind, sollten Sie NIEMALS Lösungsmittel verwenden.

ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wurde. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet ist, kann bei der Verwendung mit einem anderen Gerät gefährlich sein.

Deutsch

Für Ihr Werkzeug empfohlenes Zubehör können Sie bei einem Servicecenter in Ihrer Nähe erwerben.

WICHTIG: Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT Ihres Produkts zu gewährleisten, dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur von zertifizierten Servicecentern oder anderen qualifizierten Unternehmen durchgeführt werden, die nur identische Austauschteile verwenden.

UMWELTSCHUTZ

Informieren Sie sich vor der Entsorgung von beschädigten Werkzeugen bei Ihrer staatlichen Umweltschutzbehörde über besondere Beschränkungen bei der Entsorgung von Werkzeugen, Ladegeräten und Akkus, oder geben Sie sie zum Recycling an ein zertifiziertes Service-Center zurück.





EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., Bezirk 428 Taya, Stadt Taichung, Taiwan

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät

Ausrüstung: Kartuschenpistole

Modell / Seriennummer: RZ1230, ARZ1230

für die diese Erklärung gilt, erfüllt diese normativen Dokumente:

Maschinenrichtlinie: 2006/42 / EG

EMV-Richtlinie: 2014/30 / EU

und entspricht der folgenden EN-Norm,

EN 62841-1

EN 61000-3-3

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

EN IEC 61000-3-2

Die technischen Unterlagen werden von unserem Bevollmächtigten aufbewahrt:

EUROMATE GmbH

Emil-Lux-Straße 1, D-42929 Wermelskirchen

Unterschrift

Wen-Yaw Chi

Wen-Yaw Chi

